FOLDING SOCCER GOAL

Art. No.	Name	Barcode
970987	Folding Soccer Goal	4000885709872
970993		4000885709933

DE – ACHTUNG: QUETSCHGEFAHR, Montage nur durch Erwachsene.

Aufbau:

1. Tor seitlich auseinanderfalten, bis „Click" zu hören ist.
2. Tor-Unterteil festhalten und Oberteil (mit SCHILDKRÖT Logo) aufklappen, bis „Click" zu hören ist.
3. Aufgeklapptes Tor am unteren Rahmen mit beigefügten Erdhaken sichern (im Boden verankern).

Abbau:

4. Zum Zusammenklappen Druckknöpfe der beiden mittleren Gelenke gleichzeitig drücken (entsichern), Tor zusammenklappen. QUETSCH-GEFAHR!
5. Drückknöpfe der seitlichen Gelenke nacheinander drücken und erst eine Seite, dann die andere zusammenfalten. QUETSCHGEFAHR!
6. Tor vollständig zusammengefaltet und für Kinder unzugänglich an einem trockenen Platz lagern.

EN – WARNING: RISK OF PINCHING, assembly only by adults.

Assembly:

1. Unfold the goal sideways until you hear a "click."
2. Hold the lower part of the goal and open the upper part (with SCHILDKRÖT logo) until you hear a "click."
3. Secure the unfolded goal to the lower frame with the ground hooks included (anchor into the ground).

Disassembly:

4. To fold, press the release buttons of the two middle joints simultaneously and fold the goal. RISK OF PINCHING!
5. Press the release buttons of the side joints one after another and fold one side first, then the other. RISK OF PINCHING!
6. When fully folded, store the goal in a dry place, out of reach of children.

FR – ATTENTION : RISQUE DE PINCEMENT, montage uniquement par des adultes.

Montage :

1. Déplier le but sur le côté jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.
2. Tenir la partie inférieure du but et déplier la partie supérieure (avec le logo SCHILDKRÖT) jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.
3. Fixer le but déplié au cadre inférieur avec les piquets de sol fournis (à enfoncer dans le sol).

Démontage :

4. Pour replier, appuyer simultanément sur les boutons-pression des deux articula-tions centrales et replier le but. RISQUE DE PINCEMENT !
5. Appuyer ensuite sur les boutons-pression des articulations latérales l'une après l'autre et replier d'abord un côté, puis l'autre. RISQUE DE PINCEMENT !
6. Une fois complètement replié, ranger le but dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

IT – ATTENZIONE: PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO, montaggio solo da parte di adulti.

Montaggio:

1. Aprire la porta lateralmente fino a sentire un "clic".
2. Afferrare la parte inferiore della porta e aprire la parte superiore (con logo SCHILDKRÖT) fino a sentire un "clic".
3. Fissare la porta aperta alla struttura inferiore con i picchetti forniti (ancorare al te-rreno).

Smontaggio:

4. Per chiudere, premere contemporaneamente i pulsanti a scatto sule due cerniere centrali e ripiegare la porta. PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!
5. Premere quindi i pulsanti a scatto sule cerniere laterali uno dopo l'altro e ripiegare prima un lato, poi l'altro. PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO!
6. Una volta completamente ripiegata, riporre la porta in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

ES – ¡ADVERTENCIA!: PELIGRO DE APLASTAMIENTO, montaje solo por adultos.

Montaje:

1. Despliegue la portería hacia los lados hasta oír un "clic".
2. Sujetar la parte inferior de la portería y abrir la parte superior (con el logotipo SCHILDKRÖT) hasta escuchar un "clic".
3. Asegurar la portería desplegada al marco inferior con las piquetas incluidas (anclar en el suelo).

Desmontaje:

4. Para plegar, presionar simultáneamente los botones de las dos bisagras centrales y plegar la portería. ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO!
5. Presionar luego los botones de las bisagras laterales uno tras otro y plegar pri-mero un lado y luego el otro. ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO! seco, fuera del alcance de los niños.
6. Con la portería totalmente plegada, guardar en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

PT – ATENÇÃO: RISCO DE ESMAGAMENTO, montagem apenas por adultos.

Montagem:

1. Desdobrar a baliza lateralmente até ouvir um "clique".
2. Segurar a parte inferior da baliza e abrir a parte superior (com o logótipo SCHILDKRÖT) até ouvir um "clique".
3. Fixar a baliza aberta à estrutura inferior com as estacas fornecidas (ancorar no solo).

Desmontagem:

4. Para fechar, pressionar simultaneamente os botões de pressão das duas articu-ações centrais e dobrar a baliza. RISCO DE ESMAGAMENTO!
5. Pressionar depois os botões de pressão das articulações laterais um após o ou-tro e dobrar primeiro um lado e depois o outro. RISCO DE ESMAGAMENTO!
6. Completamente dobrada, guardar a baliza em local seco e fora do alcance das crianças

NL – WAARSCHUWINGEN: BEKNELLINGSGEVAAR, montage uitsluitend door volwassenen.

Montage:

1. Vouw het doel zijwaarts open tot er een "klik" hoorbaar is.
2. Houd het onderste deel van het doel vast en klap het bovenste deel (met SCHILDKRÖT-logo) open tot er een "klik" hoorbaar is.
3. Bevestig het uitgeklapte doel aan het onderste frame met de meegeleverde grondhaken (in de grond verankeren).

Demontage:

4. Om samen te vouwen, druk gelijktijdig op de drukknoppen van de twee middelste scharnieren en vouw het doel samen. BEKNELLINGSGEVAAR!
5. Druk daarna de drukknoppen van de zijdelingse scharnieren één voor één in en vouw eerst de ene zijde, daarna de andere. BEKNELLINGSGEVAAR!
6. Bewaar het volledig ingeklapte doel op een droge plaats, buiten bereik van kin-deren.

SE – VARNING: KLÄMRISK, montering endast av vuxna.

Montering:

1. Fäll ut målet åt sidan tills du hör ett "klick".
2. Håll i den nedre delen av målet och fäll upp den övre delen (med SCHILDKRÖT-logga) tills du hör ett "klick".
3. Säkra det utfällda målet i den nedre ramen med de medföljande markpinnarna (förankra i marken).

Demontering:

4. För att fälla ihop, tryck samtidigt på t ryckknapparna på de två mittgångjärnen och fäll ihop målet. KLÄMRISK!
5. Tryck därefter på tryckknapparna på sidogångjärnen en i taget och fäll först ena sidan, sedan den andra. KLÄMRISK!
6. Förvara målet helt hopfällt på en torr plats, oåtkomligt för barn.

HR – UPOZORENJE: OPASNOST OD PRIGNJEČENJA, montažu smiju obavljati samo odrasli.

Montaža:

1. Rasklopite gol bočno dok ne čujete „klik".
2. Držite donji dio gola i rasklopite gornji dio (s logotipom SCHILDKRÖT) dok ne čujete „klik".
3. Osigurajte raskloplјeni gol za donji okvir priloženim klinovima (učvrstiti u tlo).

Demontaža:

4. Za sklapanje istodobno pritisnite gumbe na dva srednja zgloba i sklopite gol. OPASNOST OD PRIGNJEČENJA!
5. Zatim pritisnite gumbe na bočnim zglobovima jedan po jedan i sklopite najprije jednu, a zatim drugu stranu. OPASNOST OD PRIGNJEČENJA!
6. Potpuno sklopljen gol čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

SL – OPOZORILO: NEVARNOST STISKA, montaža samo za odrasle.

Montaža:

1. Odprite gol ob strani, dokler ne zaslišite »klik«.
2. Držite spodnji del gola in odprite zgornji del (z logotipom SCHILDKRÖT), dokler ne zaslišite »klik«.
3. Razprti gol pritrdite na spodnji okvir s priloženimi talnimi klini (zasidrajte v tla).

Razstavljanje:

4. Za zlaganje hkrati pritisnite gumbe na obeh sredinskih sklepih in zložite gol. NE-VARNOST STISKA!
5. Nato pritisnite gumbe na stranskih sklepih enega za drugim in zložite najprej eno stran, nato drugo. NEVARNOST STISKA!
6. Popolnoma zložen gol shranite na suhem mestu, nedosegljiv otrokom.

PL – OSTRZEZENIE: RYZYKO PRZYGNIECENIA, montaż wyłącznie przez osoby dorosłe.

Montaż:

1. Rozłożyć bramkę na boki, aż usłyszysz „klik".
2. Trzymać dolną część bramki i rozłożyć górną część (z logo SCHILDKRÖT), aż usłyszysz „klik".
3. Zamocować rozłożoną bramkę do dolnej ramy za pomocą dołączonych śledzi (zakotwiczyć w ziemi).

Demontaż:

4. Aby złożyć, jednocześnie nacisnąć przyciski dwóch środkowych zawiasów i złożyć bramkę. RYZYKO PRZYGNIECENIA!
5. Następnie nacisnąć przyciski bocznych zawiasów po kolei i złożyć najpierw jedną stronę, potem drugą. RYZYKO PRZYGNIECENIA!
6. Przechowywać całkowicie złożoną bramkę w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

HU – FIGYELMEZTETÉS: BECSPÓDÁSI VESZÉLY, az összeszerelést csak felnőttek végezhetik.

Összeszerelés:

1. Nyissa szét oldalirányban a kaput, amíg „kattanást" nem hall.
2. Tartsa az alsó részt, és hajtsa ki a felső részt (SCHILDKRÖT logóval), amíg „kattanást" nem hall.
3. Rögzítse a kinyitott kaput az alsó kerethez a mellékelt földhorgokkal (földbe rögzítve).

Szétszerelés:

4. Összecsukáshoz egyszerre nyomja meg a két középső csukló gombjait, majd csukja össze a kaput. BECSPÓDÁSI VESZÉLY!
5. Ezután nyomja meg a szélső csuklók gombjait egymás után, és csukja össze előbb az egyik, majd a másik oldalt. BECSPÓDÁSI VESZÉLY!
6. A teljesen összecsukott kaput száraz helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.

CZ – UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ, montáž pouze dospělými.

Montáž:

1. Rozložte branku do strany, dokud neuslyšíte „klik".
2. Držte spodní část branky a otevřete horní část (s logem SCHILDKRÖT), dokud neuslyšíte „klik".
3. Zajištěte rozloženou branku k dolnímu rámu pomocí přiložených kolíků (ukotvěte do země).

Demontáž:

4. Pro složení současně stiskněte tlačítka na dvou středních kloubech a sklopte branku. NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ!
5. Poté stiskněte tlačítka na bočních kloubech jedno po druhém a sklopte nejprve jednu stranu, potom druhou. NEBEZPEČÍ SKŘÍPNUTÍ!
6. Úplně složenou branku skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

SK – UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO PRIŠKIPNUTIA, montáž iba dospelými.

Montáž:

1. Rozložte bránku do strany, kým nebudete počuť „klik".
2. Držte spodnú časť bránky a otvorte hornú časť (s logom SCHILDKRÖT), kým ne-budete počuť „klik".
3. Zaistite rozloženú bránku k spodnému rámu pomocou priložených kolíkov (ukot-viť do zeme).

Demontáž:

4. Na zloženie stlačte súčasne tlačidlá na dvoch stredných kĺboch a zložte bránku. NEBEZPEČENSTVO PRIŠKIPNUTIA!
5. Potom stlačte tlačidlá na bočných kĺboch jeden po druhom a zložte najprv jednu stranu, potom druhú. NEBEZPEČENSTVO PRIŠKIPNUTIA!
6. Úplne zloženú bránku skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

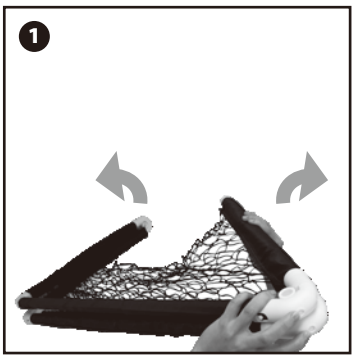
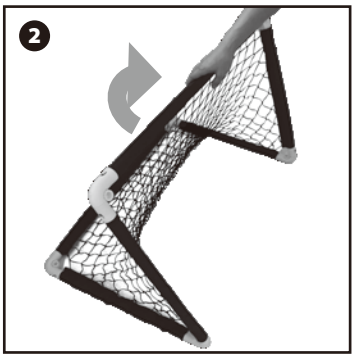
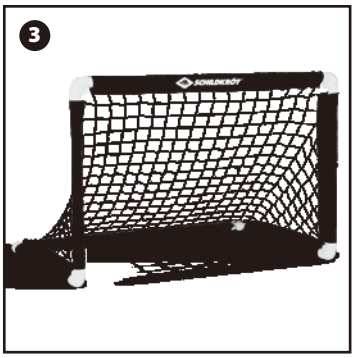
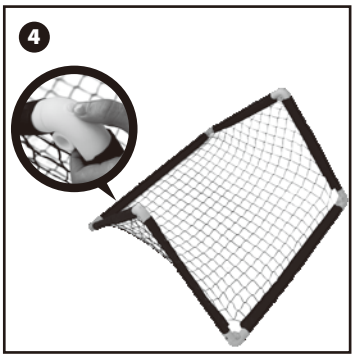
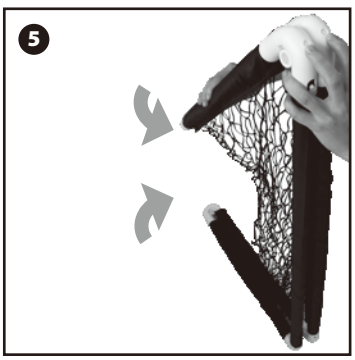
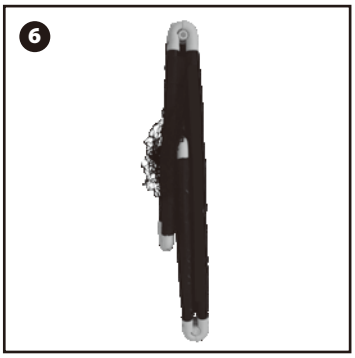
RO – AVERTISMENT: PERICOL DE PRINDERE, montaj numai de către adulți.

Montaj:

1. Desfaceți poarta lateral până când auziți un „clic".
2. Țineți partea inferioară a porții și deschideți partea superioară (cu logo-ul SCHILDKRÖT) până când auziți un „clic".
3. Asigurați poarta desfăcută de cadrul inferior cu țărușii incluși (ancorați în sol).

Demontaj:

4. Pentru pliere, apăsați simultan butoanele articulațiilor din mijloc și pliați poarta. PERICOL DE PRINDERE!
5. Apoi apăsați pe rând butoanele articulațiilor laterale și pliați mai întâi o parte, apoi cealaltă. PERICOL DE PRINDERE!
6. Păstrați poarta complet pliată într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH,
Hans-Urmiller-Ring 11, 82515 Wolfratshausen, Germany
info@mts-sport.de

A3625